

**ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću****1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda**

Naziv proizvoda	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7
Kod proizvoda	469524-BE02
SDS #	469524
Tip proizvoda	Tekućina.

**Uporaba supstance/smjese** Lubricants - Motor oils  
Za savjet o pojedinačnoj primjeni, pogledajte odgovarajući Sigurnosno-tehnički list ili kontaktirajte predstavnika naše tvrtke.

**1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**

Dobavljač	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam
	Castrol Belgium BV, Langerbuggerkaai 18, 9000 Gent
	+32 (0)800 49312
E-mail adresa	MSDSadvice@bp.com

**1.4 Broj telefona za izvanredna stanja**

TELEFON ZA HITNE SLUČAJEVE	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
Iceland Poison Center	
Portugal Poison Center	

**ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti****2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese**

Definicija proizvoda	Mješavina
<a href="#">Klasifikacija prema Uredbi (EC) Br. 1272/2008 [CLP/GHS]</a>	
Nije klasificiran.	

Pogledajte Odlomke 11 i 12 u vezi detaljnijih informacija o zdravstvenim učincima i simptomima te opasnostima za okoliš.

**2.2 Elementi označivanja**

Oznaka opasnosti	Nema oznake opasnosti.
Oznaka upozorenja	Nisu poznati nikakvi značajni efekti niti kritične opasnosti.
<a href="#">Oznaka obavijesti</a>	
Sprječavanje	Nije primjenljiv.
Postupanje	Nije primjenljiv.
Skladištenje	Nije primjenljiv.
Odlaganje	Nije primjenljiv.
Dodatna etiketa elemenata	Sadrži Alkil (C18-C28) toluensulfonska kiselina, kalcijeve soli, borirane i Benzensulfonska kiselina, metil-, mono C20-24-razgranati alkil derivati, kalcijeve soli. Može izazvati alergijsku reakciju. Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.

**[EU Pravilo \(EC\) Br 1907/2006 \(REACH\)](#)**

Naziv proizvoda	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	Kod proizvoda	469524-BE02	Strana:	1/14		
Verzija	1	Datum izdanja	14 Siječanj 2025	Format	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	Jezik	HRVATSKI

**ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti**

**Aneks XVII – Restrikcija na proizvodnju, stavljanje na tržište i uporabu određenih opasnih tvari, smjesa i artikala**

Nije primjenljiv.

**Specijalni zahtjevi pakiranja**

**Kontejneri moraju biti opremljeni kopčama koje djeca ne mogu otvoriti**

Nije primjenljiv.

**Opipljivo upozorenje o opasnosti**

Nije primjenljiv.

**2.3 Ostale opasnosti**

**Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB**

Proizvod ne zadovoljava kriterije PBT ili vPvB u skladu s Uredbom (EZ) br. 1907/2006, Prilog XIII.

**Proizvod ispunjava kriterije za PBT ili vPvB sukladno Uredbi (EZ) br. 1907/2006, Prilog XIII**

Ova smjesa ne sadrži nikakve tvari za koje se procjenjuje da su PBT ili vPvB.

**Druge opasnosti koje ne rezultiraju u klasifikaciji**

Razlaganje masnoće sa kože.  
KORIŠTENJA MOTORNA ULJA  
Korišteno motorno ulje može sadržavati opasne sastojke koji imaju mogućnost uzrokovanja karcinoma kože.  
Pogledajte "Toksikološke informacije", odlomak 11 ovog sigurnosno-tehničkog lista.  
Eksperimentalni podaci o jednoj ili više komponenti su korišteni za utvrđivanje svih ili dijela klasifikacija opasnosti ovog proizvoda.

**ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima****3.2 Smjese****Definicija proizvoda**

Mješavina

Visoko rafinirano bazno ulje (IP 346 DMSO ekstrakt &lt; 3%). Zakonom zaštićeni aditivi za učinkovitost

Naziv proizvoda/sastojka	Identifikatori	%	Klasifikacija	Specifične granične vrijednosti koncentracije, M-faktori i procijenjene vrijednosti akutne toksičnosti (ATE)	Tip
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani teški parafinski	REACH #: 01-2119471299-27 EZ: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Indeks: 649-474-00-6	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Destilati (petrolej), hidrotretirani lagani parafinski	REACH #: 01-2119487077-29 EZ: 265-158-7 CAS: 64742-55-8 Indeks: 649-468-00-3	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Destilati (petrolej), hidrogenizirani teški parafinski	REACH #: 01-2119484627-25 EZ: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Indeks: 649-467-00-8	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Ditiofosforna kiselina, mješavina O,O-bis(sec-Bu i 1,3 dimetilbutil) estera, cinkove soli	REACH #: 01-2119657973-23 EZ: 272-238-5 CAS: 68784-31-6	<2.5	Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411	-	[1]
Alkil (C18-C28) toluensulfonska kiselina, kalcijeve soli, borirane	EZ: 953-650-0 CAS: -	<1	Skin Sens. 1B, H317 Repr. 2, H361d	-	[1]
Benzensulfonska kiselina, metil-, mono C20-24-razgranati alkil derivati, kalcijeve soli	CAS: 722503-68-6	<1	Skin Sens. 1B, H317	-	[1]

**Naziv proizvoda** Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7

**Kod proizvoda** 469524-BE02

**Strana:** 2/14

**Verzija** 1 **Datum izdanja** 14 Siječanj 2025

**Format** Bosnia and Herzegovina  
Bosnia and Herzegovina

**Jezik** HRVATSKI

**ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima**

Vidjeti Odjeljak 16 za cijeli tekst H iskaza gore priopćenog.

Tip

[1] Supstance koje su klasificirane kao opasne za zdravlje ili okolinu

Granice izlaganja na radnom mjestu, ukoliko dostupne, su navedene u odjeljku 8.

**ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći****4.1 Opis mjera prve pomoći****Kontakt očima**

U slučaju kontakta, odmah ispirati oči s puno vode najmanje 15 minuta. Kapke treba držati odvojeno od oka da bi se osiguralo temeljito ispiranje. Provjeriti postojanje leća te iste ukloniti. Treba primiti liječničku pomoć.

**Kontakt s kožom**

Temeljito oprati kožu sapunom i vodom ili upotrebiti neki priznati preparat za čišćenje kože. Skinuti kontaminiranu odjeću i cipele. Oprati odjeću prije ponovnog korištenja. Temeljito očistiti cipele prije ponovne upotrebe. Dobijte liječničku pomoć ukoliko se razvije iritacija.

**Udisanje**

Ukoliko se udahne, izaći na svjež zrak. Treba primiti liječničku pomoć ukoliko se dogode simptomi.

**Gutanje**

Ne izazivati povraćanje osim ako to nije naloženo od strane medicinskog osoblja. Treba primiti liječničku pomoć ukoliko se dogode simptomi.

**Zaštita pružalaca prve pomoći**

Ne poduzimati ni jednu aktivnost koja uključuje osobni rizik niti aktivnost za koju osoba nije prošla odgovarajuću obuku.

**4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni**

Vidjeti odjeljak 11 za detaljnije informacije o zdravstvenim posljedicama i simptomima.

**Potencijalne akutne zdravstvene posljedice****Udisanje**

Udisanje para u uvjetima okruženja obično ne predstavlja problem zahvaljujući niskom tlaku para.

**Gutanje**

Nisu poznati nikakvi značajni efekti niti kritične opasnosti.

**Kontakt s kožom**

Razlaganje masnoće sa kože. Može prouzročiti suhoću i iritaciju kože.

**Kontakt očima**

Nije klasificirano kao nadražujuće za oči. Na osnovi dostupnih podataka za ovaj ili vezane materijale.

**Odgođeni i neposredni učinci te kronični učinci nakon kratkotrajnog i dugotrajnog izlaganja****Udisanje**

Preveliko izlaganje udisanju kapljica u zraku ili aerosola može izazvati nadraženost dišnog trakta.

**Gutanje**

Gutanje velikih količina može uzrokovati mučninu i proljev.

**Kontakt s kožom**

Produženi ili opetovani kontakt može ukloniti masnoću iz kože i izazvati nadraženost, pucanje i/ili dermatitis.

**Kontakt očima**

Moguća opasnost od prolaznog peckanja ili crvenila ako dođe do slučajnog kontakta s očima.

**4.3 Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom****Obavijesti liječniku**

Liječenje općenito treba biti prema simptomima i usmjereno na olakšavanje mogućih učinaka.

**ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara****5.1 Sredstva za gašenje****Prikladna sredstva za gašenje**

U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje ili sprej s pjenom, suhom kemikalijom ili ugljikovim dioksidom.

**Neprikladna sredstva za gašenje**

Ne koristiti vodeni spej. Upotreba raspršivača vode može uzrokovati širenje požara zbog polijevanja gorućeg proizvoda.

**5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese****Opasnosti od tvari ili smjese**

U požaru ili ako grijano, dogodiće se porast tlaka i kontejner može prsnuti.

**Opasni samozapaljivi proizvodi**Zapaljivi proizvodi mogu sadržavati sljedeće:  
ugljikovi oksidi (CO, CO<sub>2</sub>) (ugljkov monoksid, ugljikov dioksid)  
metalni oksid/oksidi  
oksidi fosfora  
oksidi sumpora (SO, SO<sub>2</sub> itd.)**5.3 Savjeti za gasitelje požara**

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 3/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara**

<b>Specijalna mjera predostrožnosti za vatrogasce</b>	Ne poduzimati ni jednu aktivnost koja uključuje osobni rizik niti aktivnost za koju osoba nije prošla odgovarajuću obuku. Smjesta izolirati mjesto događaja uklanjajući svih osoba iz okolice incidenta u slučaju požara.
<b>Specijalna zaštitna oprema za vatrogasce</b>	Vatrogasci bi trebali nositi odgovarajuću zaštitnu opremu i samostalni aparat za disanje koji pokriva čitavo lice i koji je pod pozitivnim tlakom. Odjeća za vatrogasce (uključujući kacige, zaštitne čizme i rukavice) u skladu s Europskim standardom EN 469 će pružiti osnovnu razinu zaštite za kemijske incidente.

**ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja****6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**

<b>Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje</b>	Ne poduzimati ni jednu aktivnost koja uključuje osobni rizik niti aktivnost za koju osoba nije prošla odgovarajuću obuku. Evakuirati susjedne prostore. Spriječiti ulazak nepotrebnog i nezaštićenog osoblja. Ne dodirivati niti prolaziti kroz proliveni materijal. Podovi mogu biti skliski; pazite da ne padnete. Staviti prikladnu osobnu zaštitnu opremu.
<b>Za interventno osoblje</b>	Ako je specijalizirana odjeća potrebna za rješavanje izlivanja, treba obratiti pažnju na bilo kakve informacije u Odjeljku 8 o prikladnim i neprikladnim materijalima. Pogledati također informacije u "Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje".

**6.2 Mjere zaštite okoliša**

Izbjegavati rasipanje prosutog materijala i otjecanje ili kontakt sa tlom, vodotocima, odvodima i kanalizacijom. Obavijestiti odgovarajuće vlasti ukoliko je proizvod prouzročio zagađenje okoliša (kanalizacije, vodotokova, tla ili zraka).

**6.3 Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**

<b>Malo izljevanje</b>	Zaustaviti propuštanje ako ne postoji rizik. Ukloniti kontejnere sa mjesta izljevanja. Apsorbirati s inernim materijalom i smjestiti u odgovarajući kontejner za odlaganje otpada. Ukloniti preko kontraktora ovlaštenog za odlaganje otpada.
<b>Veliko izljevanje</b>	Zaustaviti propuštanje ako ne postoji rizik. Ukloniti kontejnere sa mjesta izljevanja. Spriječiti prilaz kanalizaciji, vodotocima, podrumima ili zatvorenim prostorima. Zadržati i pokupiti izljev negorivim, apsorbirajućim materijalom na pr. pijeskom, zemljom, vermikulitom, diatomejskom zemljom i smjestiti u kontejner za odlaganje u skladu s lokalnim pravilima. Ukloniti preko kontraktora ovlaštenog za odlaganje otpada.

**6.4 Uputa na druge odjeljke**

Vidjeti Odjeljak 1 za hitne kontakt informacije.  
Pogledajte Odlomak 5 u vezi protupožarnih mjera  
Vidjeti Odjeljak 8 za informacije o prikladnoj osobnoj zaštitnoj opremi.  
Vidjeti odjeljak 12 za mjere predostrožnosti u zaštiti okoliša.  
Vidjeti Odjeljak 13 za dodatne informacije o obradi otpada.

**ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje****7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje**

<b>Sigurnosne mjere</b>	Staviti prikladnu osobnu zaštitnu opremu.
<b>Savjet o općoj profesionalnoj higijeni</b>	Jedenje, pijeње i pušenje trebaju biti zabranjeni u prostorima gdje se rukuje s ovim materijalom, skladišti i procesira. Temeljito oprati nakon rukovanja. Ukloniti kontaminiranu odjeću i zaštitnu opremu prije ulazanja u prostore gdje se jede. Vidjeti također Odjeljak 8 za dodatne informacije o higijenskim mjerama.

**7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**

Skladištiti u skladu sa lokalnim uredbama. Skladištiti u suhom, hladnom i dobro ventiliranom prostoru, dalje od nekompatibilnih materijala (vidjeti odjeljak 10). Držati dalje od izvora topline i direktne sunčeve svjetlosti. Držati posudu čvrsto zatvorenu i zapečaćenu dok nije spremna za upotrebu. Posude koje su otvorene moraju biti pažljivo nanovo zabrtvljene i držane uspravno radi sprječavanja odljevanja. Skladištiti i koristiti samo u opremi/spremnicima dizajniranim za uporabu s ovim proizvodom. Ne skladištiti u neobilježenim kontejnerima.

<b>Neodgovarajući</b>	Produženo izlaganje povišenoj temperaturi
-----------------------	---

**ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita****8.1 Nadzorni parametri****Profesionalne granice izlaganja**

Naziv proizvoda/sastojka

Vrijednosti granice izlaganja

Nije poznata vrijednost granice izlaganja.

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 4/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita**

Iako u ovom odjeljku mogu biti prikazane granične vrijednosti izlaganja na radnom mjestu (OEL), u stvorenoj maglici, pari ili prašini mogu biti prisutne druge komponente. Stoga, specifične granične vrijednosti izlaganja na radnom mjestu mogu biti neprimjenjive na proizvod u cjelini i daju se samo kao smjernica.

**Preporučene procedure nadziranja**

Reference se trebaju učiniti u standardima nadziranja, poput: Europski Standard EN 689 (Atmosfera radnog mjesta - Smjernice za procjenu izloženosti udisanjem na kemijska sredstva za usporedbu s graničnim vrijednostima i mjernom strategijom) Europski Standard EN 14042 (Atmosfera radnog mjesta - Vodič za primjenu i korištenje postupaka za procjenu izloženosti kemijskim i biološkim sredstvima) Europski Standard EN 482 (Atmosfera radnog mjesta - Opći zahtjevi za obavljanje postupaka za mjerenje kemijskih sredstava) Također je potrebno referirati se na dokumente nacionalnih smjernica za metode određivanja opasnih tvari.

**Indeksi biološke izloženosti****Naziv proizvoda/sastojka****Indeksi izloženosti**

Nisu poznati indeksi izloženosti.

**Izvedena razina izloženosti bez učinka**

Nema dostupnih DNEL/DMEL

**Predviđena koncentracija bez efekta**

Nema dostupnih PNEC

**8.2 Nadzor nad izloženošću****Prikladan tehnički nadzor**

Omogućite ispušnu ventilaciju ili druge tehničke mjere za održavanje relevantnih koncentracija u zraku ispod njihovih granica izloženosti na radu.

Za sve aktivnosti koje uključuju kemikalije treba procijeniti opasnosti za zdravlje kako bi se omogućila prikladna kontrola izlaganja. Osobnu zaštitnu opremu treba uzeti u obzir tek nakon odgovarajuće procjene drugih oblika kontrolnih mjera (npr. inženjerske mjere). Osobna zaštitna oprema mora zadovoljavati odgovarajuće standarde, mora biti prikladna za uporabu, mora biti u dobrom stanju i pravilno održavana. Zatražite savjet dobavljača osobne zaštitne opreme u vezi odabira i odgovarajućih standarda. Za daljnje informacije, obratite se svojoj državnoj organizaciji za standarde.

Konačni odabir zaštitne opreme će ovisiti o procjeni opasnosti. Važno je osigurati da svi dijelovi osobne zaštitne opreme budu kompatibilni.

**Osobne mjere zaštite****Higijenske mjere**

Temeljito oprati ruke, podlaktice i lice nakon rukovanja kemijskim proizvodima, prije jela, pušenja ili korištenja toaleta te po svršetku radnog vremena. Osigurati da su mjesta za ispiranje očiju i tuševi blizu radnih mjesta.

**Zaštitu dišnog sustava**

U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav. Pravilan izbor dišne zaštite ovisi o kemikalijama kojima se rukuje, uvjetima rada i uporabe te stanju dišne opreme. Potrebno je razviti sigurnosne procedure za svaku namijenjenu primjenu. Zaštitnu dišnu opremu stoga treba odabrati savjetujući se s dobavljačem/proizvođačem i uz punu procjenu radnih uvjeta.

**Zaštitu očiju/lica**

Zaštitne naočale s bočnim štitnicima.

**Zaštitu kože****Zaštita ruku****Opće informacije:**

Budući da se specifična radna okruženja i prakse rukovanja materijalima razlikuju, sigurnosne procedure treba razvijati za svaku namijenjenu primjenu. Pravilan izbor zaštitnih rukavica ovisi o kemikalijama kojima se rukuje i uvjetima rada i uporabe. Većina rukavica daje zaštitu samo na ograničeno vrijeme prije nego ih se mora odložiti u otpad i zamijeniti (čak i najbolje kemijski otporne rukavice će se raspasti nakon opetovanog izlaganja kemikalijama).

Rukavice treba odabrati savjetujući se s dobavljačem / proizvođačem i uzimajući u obzir punu procjenu radnih uvjeta.

Preporučeno: Nitrilne rukavice.

Podatke o vremenu probijanja daju proizvođači rukavica pod uvjetima laboratorijskih ispitivanja i oni prikazuju koliko dugo se može očekivati da rukavica daje učinkovit otpor na probijanje.

Prilikom praćenja preporuka za vrijeme probijanja važno je uzeti u obzir stvarne uvjete na radnom mjestu. Uvijek se obratite dobavljaču rukavica u vezi ažurnih tehničkih informacija o vremenima probijanja za preporučeni tip rukavica.

Naše preporuke za odabir rukavica su kako slijedi:

Kontinuirani kontakt:

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 5/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita**

Rukavice s minimalnim vremenom probijanja od 240 minuta, ili >480 minuta ako je moguće nabaviti prikladne rukavice.

Ako nisu dostupne prikladne rukavice koje nude tu razinu zaštite, rukavice s kraćim vremenom probijanja mogu biti prihvatljive ako se držite odgovarajućih pravila za održavanje i zamjenu rukavica.

Kratkoročno / zaštita od prskanja:

Preporučena vremena probijanja kao i gore.

Dozvoljena je uporaba rukavica s kraćim vremenima probijanja za kratkoročno, prolazno izlaganje. Stoga je potrebno odrediti i strogo se držati prikladnog režima održavanja i zaštite rukavica.

Debljina rukavica:

Za opće namjene, preporučujemo rukavice debljine tipično veće od 0,35 mm.

Treba naglasiti da debljina rukavica nije nužno dobar faktor za predviđanje otpornosti na pojedinu kemikaliju budući da će otpornost rukavice na probijanje ovisiti o točnom sastavu materijala rukavice. Stoga odabir rukavica treba također bazirati na razmatranju potreba zadatka i znanju o vremenima probijanja.

Debljina rukavica može također varirati ovisno o proizvođaču, tipu i modelu rukavica. Stoga uvijek treba uzeti u obzir tehničke podatke proizvođača da bi se osigurao odabir najprikladnije rukavice za zadatak.

Napomena: Ovisno o aktivnosti koja se provodi, za različite zadatke mogu biti potrebne različite debljine rukavica. Na primjer:

- Tanje rukavice (do 0,1 mm ili manje) mogu biti potrebne tamo gdje je potrebna viša razina ručne spretnosti. Međutim, ove rukavice vjerojatno daju samo kratkotrajnu zaštitu i obično se koriste samo jednokratno, a zatim odlaze u otpad.
- Deblje rukavice (do 3 mm ili više) mogu biti potrebne tamo gdje postoji mehanička (kao i kemijska) opasnost, tj. gdje postoji mogućnost abrazije ili probijanja.

**Koža i tijelo**

Upotreba zaštitne odjeće je dobra industrijska praksa.

Osobna zaštitna oprema za tijelo treba biti odabrana na osnovu posla koji se obavlja i rizika uključenih i treba biti odobrena od strane specijaliste prije obrade ovog proizvoda.

Radna odijela od pamuka ili poliestera/pamuka će dati zaštitu samo od lagane površinske kontaminacije koja ne prodre do kože. Radna odijela treba redovito prati. Kada je opasnost od izlaganja kože visoka (npr. prilikom čišćenja izljeva ili ako postoji opasnost od prskanja), bit će potrebne kemijski otporne pregače i/ili nepromoćiva kemijska odijela i čizme.

**Pogledajte standardima**

Zaštitu dišnog sustava: EN 529  
 Rukavice: EN 420, EN 374  
 Zaštita očiju: EN 166  
 Filtrirajuća polumaska: EN 149  
 Filtrirajuća polumaska s ventilom: EN 405  
 Polumaska: EN 140 plus filter  
 Maska za cijelo lice: EN 136 plus filter  
 Filtri čestica: EN 143  
 Plinski/kombinirani filtri: EN 14387

**Nadzor nad izloženošću  
okoliša**

Emisije iz ventilacije ili opreme radnog procesa trebaju biti prekontrolirane radi osiguranja da udovoljavaju zahtjevima zakonskih propisa o ekološkoj zaštiti. U nekim slučajevima, čistači plina, filteri ili inženjerske preinake procesne opreme biti će neophodne za redukciju emisija na prihvatljive nivoe.

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 6/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva****9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima****Izgled**

<b>Fizikalno stanje</b>	Tekućina.
<b>Boja</b>	Jantar. [Lak]
<b>Miris</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Prag mirisa</b>	Nije na raspolaganju.
<b>pH vrijednost</b>	Nije primjenljiv.
<b>Talište/ledište</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Početno vrelište i raspon vrenja</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Točka tečenja</b>	-42 °C
<b>Plamište</b>	Zatvorena šalica: 210.5°C (410.9°F) [Pensky-Martens] Otvorena šalica: 228°C (442.4°F) [Cleveland]
<b>Brzina isparavanja</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Zapaljivost (kruta tvar, plin)</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Donja i gornja granica eksplozivnosti</b>	Nije na raspolaganju.

**Tlak pare**

Naziv sastojka	Tlak pare na 20 °C		Tlak pare na 50 °C	
	mm Hg	kPa	Metoda	mm Hg kPa
Destilati (petrolej), hidrogenizirani teški parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	
Destilati (nafta), otapalom deparafinirani teški parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	
Destilati (petrolej), hidrotretirani lagani parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	
Destilati (petrolej), hidrogenizirani teški parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	
Destilati (petrolej), hidrotretirani lagani parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191	

<b>Gustoća pare</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Relativna gustoća</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Gustoća</b>	<1000 kg/m <sup>3</sup> (<1 g/cm <sup>3</sup> ) pri 15°C
<b>Topljivost(i)</b>	

Mediji	Rezultat
voda	Nije topivo

<b>Koeficijent raspodjele: n-oktanol/voda</b>	Nije primjenljiv.
<b>Temperatura samozapaljenja</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Temperatura raspada</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Viskoznost</b>	Kinematički: 97.82 mm <sup>2</sup> /s (97.82 cSt) pri 40°C Kinematički: 14.2 u 15.2 mm <sup>2</sup> /s (14.2 u 15.2 cSt) pri 100°C
<b>Eksplozivna svojstva</b>	Nije na raspolaganju.
<b>Oksidirajuća svojstva</b>	Nije na raspolaganju.

**9.2 Ostale informacije**

Nema dodatnih informacija.

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 7/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost**

<b>10.1 Reaktivnost</b>	Za ovaj proizvod nema specifičnih podataka o ispitivanjima. Pogledajte „Uvjete za izbjegavanje“ i „Nekompatibilne materijale“ za dodatne informacije.
<b>10.2 Kemijska stabilnost</b>	Proizvod je stabilan.
<b>10.3 Mogućnost opasnih reakcija</b>	Pod normalnim uvjetima skladištenja i uporabe, opasne reakcije se neće dogoditi. Pod normalnim uvjetima skladištenja i uporabe, opasna polimerizacija se neće dogoditi.
<b>10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati</b>	Izbjegavati sve moguće izvore zapaljenja (iskra ili plamen).
<b>10.5 Inkompatibilni materijali</b>	Reaktivan ili nekompatibilan s slijedećim materijalima: oksidirajući materijali.
<b>10.6 Opasni proizvodi raspadanja</b>	Pod normalnim uvjetima skladištenja i uporabe, opasni proizvodi raspadanja ne bi smjeli biti proizvedeni.

**ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije****11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008**Akutne procjene toksičnosti

Nije na raspolaganju.

**Informacije o vjerojatnim načinima izlaganja**

Putevi ulaska su unaprijed očekivani: Oralno, Dermalno, Udisanje, Oči.

Potencijalne akutne zdravstvene posljedice**Udisanje**

Udisanje para u uvjetima okruženja obično ne predstavlja problem zahvaljujući niskom tlaku para.

**Gutanje**

Nisu poznati nikakvi značajni efekti niti kritične opasnosti.

**Kontakt s kožom**

Razlaganje masnoće sa kože. Može prouzročiti suhoću i iritaciju kože.

**Kontakt očima**

Nije klasificirano kao nadražujuće za oči. Na osnovi dostupnih podataka za ovaj ili vezane materijale.

Simptomi povezani s fizikalnim, kemijskim i toksikološkim svojstvima**Udisanje**

Nema specifičnih podataka.

**Gutanje**

Nema specifičnih podataka.

**Kontakt s kožom**Štetni simptomi mogu uključivati slijedeće:  
iritacija  
suhoća  
pucanje**Kontakt očima**

Nema specifičnih podataka.

Odgođeni i neposredni učinci te kronični učinci nakon kratkotrajnog i dugotrajnog izlaganja**Udisanje**

Preveliko izlaganje udisanju kapljica u zraku ili aerosola može izazvati nadraženost dišnog trakta.

**Gutanje**

Gutanje velikih količina može uzrokovati mučninu i proljev.

**Kontakt s kožom**

Produženi ili opetovani kontakt može ukloniti masnoću iz kože i izazvati nadraženost, pucanje i/ili dermatitis.

**Kontakt očima**

Moguća opasnost od prolaznog peckanja ili crvenila ako dođe do slučajnog kontakta s očima.

Potencijalne kronične zdravstvene posljedice**Opća**KORIŠTENA MOTORNA ULJA  
Proizvodi sagorijevanja koji nastaju radom motora s unutrašnjim sagorijevanjem kontaminiraju motorno ulje tijekom uporabe. Korišteno motorno ulje može sadržavati opasne sastojke koji imaju mogućnost uzrokovanja karcinoma kože. Stoga treba izbjegavati česti ili produženi kontakt sa svim tipovima i markama korištenog motornog ulja i održavati visok standard osobne higijene.**Karcinogenost**

Nisu poznati nikakvi značajni efekti niti kritične opasnosti.

**Mutagenost**

Nisu poznati nikakvi značajni efekti niti kritične opasnosti.

**Razvojni efekti**

Nisu poznati nikakvi značajni efekti niti kritične opasnosti.

**Effekti fertilitnosti**

Nisu poznati nikakvi značajni efekti niti kritične opasnosti.

**11.2 Informacije o drugim opasnostima**

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 8/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI



**ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije****11.2.1 Svojstva endokrine disrupcije**

Nije na raspolaganju.

**Remarks - Endocrine disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients)**

Nije na raspolaganju.

**11.2.2 Ostale informacije**

Nije na raspolaganju.

**ODJELJAK 12.: Ekološke informacije****12.1 Toksičnost****Opasnosti za okoliš**

Nije klasificiran kao opasan

**12.2 Postojanost i razgradivost**

Očekuje se biti biorazgradivim.

**12.3 Bioakumulacijski potencijal**

Za ovaj proizvod se ne očekuje bioakumuliranje kroz lance prehrane u okolišu.

**12.4 Pokretljivost u tlu****Tlo/voda koeficijent raspodjele (K<sub>oc</sub>)**

Nije na raspolaganju.

**Pokretljivost**

Izljevi mogu probiti u tlo i izazvati zagađenje površinskih voda.

**12.5 Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB**

Proizvod ne zadovoljava kriterije PBT ili vPvB u skladu s Uredbom (EZ) br. 1907/2006, Prilog XIII.

**12.6 Ostali štetni učinci****Svojstva endokrine disrupcije**

Nije na raspolaganju.

**Remarks - Endocrine disrupting properties for environment Summary/ Conclusion (All ingredients)**

Nije na raspolaganju.

**Ostale ekološke informacije**

Izljevi mogu stvoriti sloj na vodenim površinama i uzrokovati fizičko oštećenje organizama. Prijenos kisika može također biti ugrožen.

**ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje****13.1 Metode obrade otpada****Proizvod****Metode odlaganja**

Gdje je moguće, dogovorite recikliranje proizvoda. Odložiti u otpad putem ovlaštene osobe/ tvrtke za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

**Opasni otpad**

Da.

**Katalog Europskog otpada (EWC)**

Kod otpada	Oznaka otpada
13 02 05*	neklorirana ulja na bazi minerala za motore, prijenosnike i podmazivanje

Međutim, odstupanje od namijenjene uporabe i/ili prisutnost bilo kakvih potencijalnih zagađivača može zahtijevati da krajnji korisnik dodijeli alternativni kodeks odlaganja.

**Pakiranje****Metode odlaganja**

Gdje je moguće, dogovorite recikliranje proizvoda. Odložiti u otpad putem ovlaštene osobe/ tvrtke za odlaganje otpada u skladu s lokalnim propisima.

**Specijalne mjere predostrožnosti**

Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način. Prazni kontejneri ili obloge mogu zadržati nešto ostatka proizvoda. Izbjegavati rasipanje prosutog materijala i otjecanje ili kontakt sa tlom, vodotocima, odvodima i kanalizacijom.

**Reference**Komisija 2014/955/EU  
Direktiva 2008/98/EZ

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 9/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu**

	<b>ADR/RID</b>	<b>ADN</b>	<b>IMDG</b>	<b>IATA</b>
<b>14.1 UN broj ili identifikacijski broj</b>	Nije regulirano.	Nije regulirano.	Nije regulirano.	Nije regulirano.
<b>14.2 Pravilno otpremno ime prema UN-u</b>	-	-	-	-
<b>14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu</b>	-	-	-	-
<b>14.4 Skupina pakiranja</b>	-	-	-	-
<b>14.5 Opasnosti za okoliš</b>	Ne.	Ne.	Ne.	Ne.
<b>Dodatne informacije</b>	-	-	-	-

**14.6 Posebne mjere opreza za korisnika** Nije na raspolaganju.

**14.7 Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a** Nije na raspolaganju.

**ODJELJAK 15.: Informacije o propisima**

**15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu**

**EU Pravilo (EC) Br 1907/2006 (REACH)**

**Aneks XIV – Lista tvari podvrgnutih odobrenju**

**Aneks XIV**

Ni jedna komponenta nije izlistana.

**Supstance vrlo visoke zabrinutosti**

Ni jedna komponenta nije izlistana.

**Aneks XVII – Restrikcija na proizvodnju, stavljanje na tržište i uporabu određenih opasnih tvari, smjesa i artikala**

Nema izlistanih supstanci

**Označavanje** Nije primjenljiv.

**Ostala pravila**

**REACH status**

Tvrtka, kako je navedeno u Odlomku 1, prodaje ovaj proizvod u EU sukladno trenutnim zahtjevima standarda REACH.

**SAD popis (TSCA 8b) (Uredba o kontroli toksičnih supstanci)**

Sve su komponente ktivne ili izuzete.

**Australijski popis (AIIIC)**

Sve komponente su izlistane ili izuzete.

**Kanada popis**

Sve komponente su izlistane ili izuzete.

**Kina popis (IECSC) (Popis postojećih kemijskih supstanci u Kini)**

Najmanje jedna komponenta nije izlistana.

**Japan popis (CSCL) (CSCL)**

Sve komponente su izlistane ili izuzete.

**Koreja popis (KECI) (Korejanski popis postojećih kemikalija)**

Sve komponente su izlistane ili izuzete.

**Filipinski popis (PICCS) (Filipinski popis kemikalija i kemijskih supstanci)**

Najmanje jedna komponenta nije izlistana.

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 10/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 15.: Informacije o propisima**

**Tajvanska popisna lista kemijskih tvari (TCSI)** Sve komponente su izlistane ili izuzete.

**Prekursori eksploziva** Nije primjenljiv.

**Tvari koje crpe kisik (1005/2009/EU)**

Nije izlistano.

**Prethodni informirani pristanak (eng. Prior Informed Consent - PIC) (649/2012/EU)**

Nije izlistano.

**Seveso Uredba**

Ovaj proizvod nije kontroliran po Seveso Uredbi.

**15.2 Procjena kemijske sigurnosti** Procjena kemijske sigurnosti izvršena je za jednu ili više tvari u sklopu ove mješavine. Za samu smjesu nije obavljena procjena kemijske sigurnosti.

**ODJELJAK 16.: Ostale informacije****Kratice i akronimi**

ADN = European Provisions concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterway  
 ADR = Europski sporazum u vezi s internacionalnim prijevozom opasne robe cestom  
 ATE = Visoko procijenjena toksičnost  
 BKF = Biokoncentracijski faktor  
 CAS = Baza kemijskih podataka  
 CLP = Regulacija klasifikacije, označavanja i pakiranja [Uredba (EZ) Br. 1272/2008]  
 CSA = Kemijska procjena sigurnosti  
 CSR = Izvještaj o kemijskoj sigurnosti  
 DMEL = Izvedeni minimalni nivo učinka  
 DNEL = Izvedeni stupanj bez učinka  
 EINECS = Europski popis postojećih komercijalnih kemijskih tvari  
 ES = Količina izloženosti  
 EUH izvještaj = CLP-specifičan izvještaj o opasnosti  
 EWC = Europski popis otpadnih tvari  
 GHS = Globalno usuglašeni sistem klasifikacije i označavanja kemikalija  
 IATA = Internacionalno udruženje zračnog transporta  
 IBC = Kontejner srednjeg obujma  
 IMDG = Internacionalne pomorski opasne tvari  
 LogPow = logaritam koeficijenta razdjeljenja između oktanolu i vode  
 MARPOL = Internacionalna konvencija za prevenciju zagađivanja od brodova, 1973 modificirano protokolom iz 1978. ("Marpol" = zagađenje mora)  
 OECD = Organizacija za ekonomsku suradnju i razvoj  
 PBT = Postojan, bioakumulativni i toksični  
 PNEC = Predviđena koncentracija bez efekta  
 REACH = Registracija, Evaluacija, Autorizacija i Restrikcija Kemijskih Regulatora [Uredba (EZ) Br. 1907/2006]  
 RID = Uredba u vezi internacionalnog prijevoza opasnih tvari željezničkim putem  
 RRN = REACH Registracijski broj  
 SADT = Samoubrzavajuća temperatura raspada  
 SVHC = Tvari vrlo visoke važnosti  
 STOT-RE = Specifično ciljano organska toksičnost - Ponovljeno izlaganje  
 STOT-SE = Specifično ciljano organska toksičnost - Jednokratno izlaganje  
 TWA = Vremenski ponderirani prosjek  
 UN = Ujedinjeni Narodi  
 UVCB = Složena ugljikovodikova tvar  
 VOC = Hlapljivi organski spojevi  
 vPvB = Vrlo otporno i vrlo bioakumulativno  
 Varira = može sadržavati jedno ili više od sljedećeg 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

**Procedura koja se koristi za dobivanje klasifikacije prema Propisu (EC) Br 1272/2008 [CLP/GHS]**

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 11/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 16.: Ostale informacije**

Klasifikacija	Obrazloženje
Nije klasificiran.	

**Cijeli tekst klasifikacija [CLP/GHS]**

Aquatic Chronic 2	DUGOTRAJNA (KRONIČNA) OPASNOST ZA VODENI OKOLIŠ - 2. kategorija
Asp. Tox. 1	OPASNOST OD ASPIRACIJE - 1. kategorija
Eye Dam. 1	TEŠKA OZLJEDA OKA/NADRAŽUJUĆE ZA OKO - 1. kategorija
Repr. 2	REPRODUKTIVNA TOKSIČNOST - 2. kategorija
Skin Sens. 1B	PREOSJETLJIVOST U DODIRU S KOŽOM - 1.B kategorija

**Evropa****Cijeli tekst skraćenih H iskaza**

H304	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H318	Uzrokuje teške ozljede oka.
H361d	Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.

**Cijeli tekst klasifikacija [CLP/GHS]**

Aquatic Chronic 2	DUGOTRAJNA (KRONIČNA) OPASNOST ZA VODENI OKOLIŠ - 2. kategorija
Asp. Tox. 1	OPASNOST OD ASPIRACIJE - 1. kategorija
Eye Dam. 1	TEŠKA OZLJEDA OKA/NADRAŽUJUĆE ZA OKO - 1. kategorija
Repr. 2	REPRODUKTIVNA TOKSIČNOST - 2. kategorija
Skin Sens. 1B	PREOSJETLJIVOST U DODIRU S KOŽOM - 1.B kategorija

**Povijest****Datum izdanja/ Datum revizije**

14/01/2025.

**Datum prethodnog izdanja**

Nema prethodnih validacija.

**Pripravio**

Product Stewardship Group

**✔ Naznačuje informacije koje su se promijenile od prethodne izdane verzije.**

**Obavijest čitaocu**

Poduzeti su svi praktični koraci da bi se osiguralo da su ovaj sigurnosni list i zdravstvene, sigurnosne i okolišne informacije koje sadrži točne od dolje navedenog datuma. Nikakvo jamstvo ili predstavljanje, izričito ili implicitno se ne daje za točnost ili potpunost podataka i informacija u ovom podatkovnom listu.

Podaci i savjeti koji su dani vrijede kada je proizvod prodan za navedenu namjenu ili namjene. Ne smijete koristiti proizvod osim za navedenu namjenu ili namjene bez traženja savjeta od tvrtke BP Group.

Obaveza je korisnika da procijeni i koristi ovaj proizvod sigurno i da zadovolji sve važeće zakone i propise. BP Group ne preuzima odgovornost za bilo kakve štete ili ozljede nastale zbog uporabe različite od one navedene za materijal, zbog bilo kakvog nepridržavanja preporuka ili zbog opasnosti u naravi materijala. Kupci proizvoda za dostavu trećim stranama za uporabu na radu imaju dužnost poduzeti sve potrebne korake da bi osigurali da sve osobe koje rukuju ili koriste proizvod dobiju informacije u ovom listu. Poslodavci imaju dužnost reći zaposlenicima i drugima koji mogu biti u opasnosti opisanoj u ovom listu o mjerama opreza koje treba poduzeti. Možete kontaktirati BP Group da biste osigurali da je ovaj dokument najnoviji. Izmjene ovog dokumenta su strogo zabranjene.

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b> 12/14
<b>Verzija</b> 1	<b>Datum izdanja</b> 14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b> HRVATSKI

**ODJELJAK 16.: Ostale informacije**

<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b>	13/14
<b>Verzija</b>	1	<b>Datum izdanja</b>	14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina
				<b>Jezik</b>	HRVATSKI

**ODJELJAK 16.: Ostale informacije**



<b>Naziv proizvoda</b>	Castrol CRB Turbomax 10W-40 E4/E7	<b>Kod proizvoda</b>	469524-BE02	<b>Strana:</b>	14/14		
<b>Verzija</b>	1	<b>Datum izdanja</b>	14 Siječanj 2025	<b>Format</b>	Bosnia and Herzegovina Bosnia and Herzegovina	<b>Jezik</b>	HRVATSKI